

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of Council**

**Le lundi 16 novembre 2015
Monday, November 16, 2015**

**16h00
4:00 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL
MINUTES**

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, mairesse/Mayor
Les conseillers / Councillors : André Chamillard, Pierre Ouellet,
Yves Paquette, Johanne Portelance et/and Michel Thibodeau

Absence motivée / Motivated Absence

Daniel Lalonde, conseiller / Councillor

Personne-ressources/Resource person

Christine Groulx,	greffière / Clerk
Élise Larocque,	gestionnaire en ressources humaines / Human Resources Manager
Guillaume Boudrias,	coordonnateur des projets capitaux / Capital projects coordinator
Richard Guertin,	surintendant du Service de l'eau / Waterworks Superintendent

1. Ouverture de la réunion extraordinaire

La mairesse ouvre la réunion extraordinaire à
16h00.

Opening of the Special meeting

The Mayor calls to order the Special meeting
at 4:00 p.m.

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2. <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-503-15
Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui d'André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adoption of the agenda</u>
R-503-15
Moved by Pierre Ouellet
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as presented.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>3. <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></p> <p>Aucune.</p> | <p><u>Disclosures of conflicts of interest</u></p> <p>None.</p> |
| <p>4. <u>Dépotoir à neige</u>
R-504-15
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'Yves Paquette</p> <p>Qu'il soit résolu d'accepter l'option B pour la saison hivernale 2015-2016, considérant le retard dans l'approbation du site retenu, étant la portion nord-est de la propriété de l'ACDSIH.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Snow dump</u>
R-504-15
Moved by Johanne Portelance
Seconded by Yves Paquette</p> <p>Be it resolved to accept Option B for the 2015-2016 Winter season, considering the delay in the approval of the selected site being the northeast portion of the property of the HCISPA.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>** <u>Réunion à huis clos</u>
R-505-15
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 16h15 pour discuter de l'article 5.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Closed meeting</u>
R-505-15
Moved by Johanne Portelance
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved to hold a closed meeting at 4:15 p.m. to discuss item 5.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p><u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-506-15
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Pierre Ouellet</p> | <p><u>Reopening of the Special meeting</u>
R-506-15
Moved by Johanne Portelance
Seconded by Pierre Ouellet</p> |

Réunion extraordinaire du conseil – Le 16 novembre 2015

Special meeting of Council – November 16, 2015

Page 3

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à 17h35.

Be it resolved to reopen the meeting at 5:35 p.m.

Adoptée.

Carried.

**

Réunion à huis clos

R-507-15

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Pierre Ouellet

Closed meeting

R-507-15

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 17h40 pour discuter de l'article 5.

Be it resolved to hold a closed meeting at 5:40 p.m. to discuss item 5.

Adoptée.

Carried.

5.

**Développement ancienne église
St-Dominique**

Pour discussion.

**Development former St-Dominique
Church**

For discussion.

**

**Richard Guertin et Guillaume Boudrias
quittent la réunion à 17h50.**

**Richard Guertin and Guillaume Boudrias
leave the meeting at 5:50 p.m.**

**

Réouverture de la réunion extraordinaire

R-508-15

Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui d'André Chamailard

Reopening of the Special meeting

R-508-15

Moved by Pierre Ouellet
Seconded by André Chamailard

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à 17h50.

Be it resolved to reopen the meeting at 5:50 p.m.

Adoptée.

Carried.

**Élise Larocque se joint à la réunion à
17h55.**

**Élise Larocque joins the meeting at
5:55 p.m.**

Réunion extraordinaire du conseil – Le 16 novembre 2015

Special meeting of Council – November 16, 2015

Page 4

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>** <u>Réunion à huis clos</u>
R-509-15
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 17h55 pour discuter des articles 6 et 7.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Closed meeting</u>
R-509-15
Moved by Johanne Portelance
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved to hold a closed meeting at 5:55 p.m. to discuss items 6 and 7.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>** <u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-510-15
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à 18h05.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the Special meeting</u>
R-510-15
Moved by Johanne Portelance
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved to reopen the meeting at 6:05 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>6. <u>Personnel, réf. : Coordonnateur des projets capitaux</u></p> <p>Pour discussion.</p> | <p><u>Personnel, Re: Capital Projects Coordinator</u></p> <p>For discussion.</p> |
| <p>7. <u>SCFP, réf. : Suivi de la rencontre</u></p> <p>Ce sujet n'a pas été traité.</p> | <p><u>CUPE, Re: Follow-up on meeting</u></p> <p>This item has not been discussed.</p> |
| <p>8. <u>Ajournement</u>
R-511-15
Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui d'André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 18h05.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adjournment</u>
R-511-15
Moved by Pierre Ouellet
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved that the meeting be adjourned at 6:05 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

Réunion extraordinaire du conseil – Le 16 novembre 2015

Special meeting of Council – November 16, 2015

Page 5

ADOPTÉ CE	30^e	JOUR DE	NOVEMBRE	2015.
ADOPTED THIS	30th	DAY OF	NOVEMBER	2015.

Jeanne Charlebois, Mairesse/Mayor

Christine Groulx, Greffière/Clerk